



ГДГВА
DG CAA

**ОЦЕНКА НА КОМПЕТЕТНОСТТА ЗА ПЪРВОНАЧАЛНО
ИЗДАВАНЕ, ПОТВЪРЖДАВАНЕ, ПОДНОВЯВАНЕ,
РАЗШИРЯВАНЕ НА ПРАВА ЗА
FE/TRE/SFE/CRE/IRE/FIE/SENIOR EXAMINER (SE)
ASSESSMENT OF COMPETENCY FOR INITIAL ISSUE, REVALIDATION,
RENEWAL, EXTENSION OF PRIVILEGES OF FE/TRE/SFE/CRE/IRE/FIE/SENIOR
EXAMINER (SE)
issued under the Commission Regulation (EU) No 1178/2011 as amended**

APPLICANT'S PERSONAL DETAILS			
Име на кандидата <i>Applicant's Name</i>			
Фамилия на кандидата <i>Applicant's last name</i>			
Тел: <i>Tel.:</i>		Ел. поща: <i>E-mail:</i>	
Вид на свид. <i>Type of licence</i>			
Номер на свид. <i>Pilot licence No:</i>			
Държава на издаване на свид. <i>State of licence issue</i>			
Дата на валидност на свидетелството за медицинска годност <i>Expiry date of Medical Certificate</i>		Дата на валидност на квалификацията за проверяващ (ако е приложимо) <i>Expiry Date of Examiner Certificate (if applicable)</i>	
Approved Examiner Course completed	Стандартизационен курс <i>Initial Standardisation</i>	<input type="checkbox"/>	Опреснителен семинар <i>Refresher Seminar</i>
	Дата на курса <i>Date of course</i>		Преведен в/във <i>Held at</i>
Оператор <i>Operator</i>			
Дата <i>Date</i>		Подпис: <i>Signature:</i>	

**ПОПЪЛВА СЕ ОТ ИНСПЕКТОР ИЛИ СТАРШИ ПРОВЕРЯВАЩ
TO BE COMPLETED BY INSPECTOR OR SENIOR EXAMINER**

Експлоатация <i>Operations</i>	SPops		<input type="checkbox"/>	MPops		<input type="checkbox"/>							
Първоначално <i>/Initial</i>	<input type="checkbox"/>	Потвърждаване <i>/Revalidation</i>	<input type="checkbox"/>	Подновяване <i>/Renewal</i>	<input type="checkbox"/>								
Разширяване на правата <i>Extension of privileges</i>		<input type="checkbox"/>	(описете детайлно, при различни от долуописаните)										
FE	<input type="checkbox"/>	TRE	<input type="checkbox"/>	SFE	<input type="checkbox"/>	CRE	<input type="checkbox"/>	IRE	<input type="checkbox"/>	FIE	<input type="checkbox"/>	SE	<input type="checkbox"/>
A	<input type="checkbox"/>	H	<input type="checkbox"/>	As	<input type="checkbox"/>	B	<input type="checkbox"/>	S	<input type="checkbox"/>				
SFI(A) MPA			<input type="checkbox"/>	SFI(A) SPA			<input type="checkbox"/>						

Дата на проверката <i>Date of test</i>		Място на проверката <i>Location of test</i>	
Тип ВС <i>Aircraft type</i>		Регистрация на ВС/№ на тренажор, местоположение и вид на тренажора <i>Aircraft registration/FSTD number and location, and Type</i>	

Полетет екипаж <i>Flight Crew Member(s):</i>	Pilot 1- Function in crew	PIC	<input type="checkbox"/>	COP	<input type="checkbox"/>	Inspector / Senior Examiner as a Dummy Pilot	<input type="checkbox"/>
	PF <input type="checkbox"/> PM <input type="checkbox"/>	Name of Pilot 1				Licence Number	
	Pilot 2- Function in crew	PIC	<input type="checkbox"/>	COP	<input type="checkbox"/>		
	PF <input type="checkbox"/> PM <input type="checkbox"/>	Name of Pilot 2				Licence Number	

Летище /Тренажор <i>Aerodrome /FSTD</i>	Competent authority issuing qualification certificate for the FSTD:	Време на запуск <i>Chocks off:</i>	Време на спиране <i>Chocks on:</i>	Общо време <i>Block time</i>

ЕЛЕМЕНТИ ELEMENTS		Задоволително Satisfactory	Незадоволително Unsatisfactory	Подпис на проверяващия след извършване на оценката Examiner initials when assessment completed
		(S)	(U)	
Раздел 1. ИНСТРУКТАЖ (БРИФИНГ) НА „КАНДИДАТА“ Section 1. BRIEFING THE 'CANDIDATE'				
На „кандидатът“ трябва да се даде време и съоръжения за подготовка за полета. Брифингът трябва да обхваща следното: <i>The 'candidate' should be given time and facilities to prepare for the test flight. The briefing should cover the following:</i>				
1	цел на полета the objective of the flight			
2	проверки свидетелства за правоспособност, ако е необходимо licensing checks, as necessary			
3	свобода на „кандидата“ да задава въпроси freedom for the 'candidate' to ask questions			
4	експлоатационни процедури, които трябва да се следват (например ръководство за експлоатация) operating procedures to be followed (for example operators manual);			
5	оценка на времето weather assessment;			
6	оперативен капацитет на „кандидат“ и проверяващ operating capacity of 'candidate' and examiner;			
7	целите които трябва да бъдат достигнати от „кандидат“; aims to be identified by 'candidate';			
8	симулирани предположения за времето (например обледяване и долна граница на облаците); simulated weather assumptions (for example icing and cloud base);			
9	използване на екрани (ако е приложимо); use of screens (if applicable);			
10	съдържание на упражнение, което трябва да се изпълни; contents of exercise to be performed;			
11	съгласуване на параметри за скоростта и прецизност на управление (например V-скорости, ъгъл на наклона, минимума за подход); agreed speed and handling parameters (for example V-speeds, bank angle, approach minima);			
12	използване на R/T; use of RT;			
13	съответните роли на „кандидат“ и проверяващ (например по време на спешни случаи); respective roles of 'candidate' and examiner (for example during emergency);			
14	административни процедури (например подаване на план за полет). administrative procedures (for example submission of flight plan).			
Кандидатът за проверяващ трябва да поддържа необходимото ниво на комуникация с „кандидата“. Следните подробности за проверка трябва да се следват от кандидата за проверяващ: <i>The examiner applicant should maintain the necessary level of communication with the 'candidate'. The following check details should be followed by the examiner applicant:</i>				
15	участие на проверяващия в многопилотна работна среда involvement of examiner in a MP operating environment;			
16	необходимост да се дадат точни инструкции на „кандидата“ the need to give the 'candidate' precise instructions			
17	отговорност за безопасното провеждане на полета responsibility for safe conduct of the flight			
18	намеса на проверяващ, когато е необходимо intervention by examiner, when necessary;			
19	използване на екрани use of screens			
20	връзка с АТС и необходимостта от кратки, лесно разбираеми намерения liaison with ATC and the need for concise, easily understood intentions			
21	обръщане на внимание на „кандидата“ за важността от спазване на последователността на процедурите по време на полета (например след минаване на втори кръг) prompting the 'candidate' about required sequence of events (for example following a go-around)			
22	Да използва кратки, фактически и ясни коментари и бележки keeping brief, factual and unobtrusive notes			
Раздел 2. ОЦЕНЯВАНЕ Section 2. ASSESSMENT				
Кандидатът за проверяващ трябва да обърне внимание какви са допустимите отклонения в, дадени в съответната проверка на уменията/проверка на професионалната подготовка. Трябва да се обърне внимание на следните точки: <i>The examiner applicant should refer to the flight test tolerances given in the relevant skill test, proficiency check (LPC). Attention should be paid to the following points:</i>				
1	въпроси от „кандидата“; questions from the 'candidate';			

2	Предаване на резултатите от проверката и всички неуспешно преминали раздели <i>give results of the test and any sections failed;</i>			
3	Обяснете причините за неуспешно преминалите раздели <i>give reasons for failure</i>			
Раздел 3. РАЗБОР Section 3. DEBRIEFING				
<p>Кандидатът за проверяващ трябва да демонстрира пред инспектора способността да проведе честен, безпристрастен разбор на „кандидата“ въз основа на идентифицирани конкретни елементи. Балансът между дружелюбност и твърдост трябва да е очевиден. Следните точки трябва да бъдат обсъдени с „кандидата“ по преценка на кандидата за проверяващ: <i>The examiner applicant should demonstrate to the inspector the ability to conduct a fair, unbiased debriefing of the 'candidate' based on identifiable factual items. A balance between friendliness and firmness should be evident. The following points should be discussed with the 'candidate', at the applicant's discretion:</i></p>				
1	съветва кандидата как да избягва или коригира грешки; <i>advise the candidate on how to avoid or correct mistakes;</i>			
2	да обърне внимание на всички отбелязани критични бележки; <i>mention any other points of criticism noted;</i>			
3	даде съвети, които счита за полезни <i>give any advice considered helpful.</i>			
Раздел 4. ДОКУМЕНТИРАНЕ Section 4. RECORDING AND DOCUMENTATION				
<p>Кандидатът за проверяващ трябва да докаже на инспектора способността да попълва съответните записи правилно. Тези записи могат да бъдат: <i>The examiner applicant should demonstrate to the inspector the ability to complete the relevant records correctly. These records may be:</i></p>				
1	съответния формуляр за проверка <i>the relevant test or check form</i>			
2	записи в свидетелството за правоспособност <i>licence entry</i>			
3	форма за уведомяване за неуспешно преминалата проверка <i>notification of failure form</i>			
4	съответните фирмени формуляри, когато проверяващият има права да провежда квалификационни проверки на оператора. <i>relevant company forms where the examiner has privileges of conducting operator proficiency checks.</i>			
Раздел 5. ДЕМОНСТРАЦИЯ НА ТЕОРЕТИЧНИ ЗНАНИЯ Section 5. DEMONSTRATION OF THEORETICAL KNOWLEDGE				
<p>Кандидатът за проверяващ трябва да демонстрира на инспектора задоволителни знания за нормативните изисквания, свързани с функцията на проверяващ. <i>The examiner applicant should demonstrate to the inspector a satisfactory knowledge of the regulatory requirements associated with the function of an examiner.</i></p> <p style="text-align: center;">Моля, опишете детайлно: <i>Please describe in detail:</i></p>				

EXAMINERS REPORT and DECLARATION				
ОБЩА ОЦЕНКА <i>FINAL RESULT</i>	УСПЕШНО <i>PASSED</i>	<input type="checkbox"/>	НЕУСПЕШНО <i>FAILED</i>	<input type="checkbox"/>
Забележки / Remarks:				
<p>Аз, като инспектор / старши изпитващ, упълномощен от Главна дирекция „Гражданска Въздухоплавателна информация“ на Република България, удостоверявам, че кандидатът е провел под мое наблюдение провеждането на проверка на уменията, проверка на професионалната подготовка или оценка на компетентността в ролята на проверяващ, за който се търсят привилегии, включително брифинг, провеждане на проверка на уменията, проверка на квалификацията или оценка на компетентността и оценка на лицето, на което се дава тестът, проверката или оценката, справка и записване на документация.</p> <p><i>I, being an inspector/senior examiner authorised by Directorate General Civil Aviation Administration of Republic of Bulgaria certify that the applicant has conducted under my supervision the conduct of a skill test, or proficiency check or assessment of competence in the examiner role for which privileges are sought, including briefing, conduct of the skill test, proficiency check or assessment of competence, and assessment of the person to whom the test, check or assessment is given, debriefing and recording documentation</i></p>				

FCL.1030(a)(1): Гарантирам, че комуникацията с кандидата може да бъде установена без езикови бариери. <i>I have ensured that communication with the applicant can be established without language barriers.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>
FCL.1030(a)(2): Проверих, че кандидатът отговаря на всички изисквания за квалификация, обучение и опит, посочени в част FCL, за издаване, потвърждаване на валидността или подновяване на свидетелството за правоспособност, квалификацията или сертификата, за които се провежда проверката на уменията, проверката на професионалната подготовка или оценката на компетентността. <i>I have verified that the applicant complies with all the qualification, training and experience requirements in Part-FCL for the issue, revalidation or renewal of the licence, rating or certificate for which the skill test, proficiency check or assessment of competence is taken.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>
FCL.1030(a)(3): Уведомих кандидата за последствията от предоставянето на непълна, неточна или невярна информация, свързана с неговото обучение и летателен опит. <i>I have made the applicant aware of the consequences of providing incomplete, inaccurate or false information related to their training and flight experience.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>
FCL.1030(b)(1): Уведомих кандидатът за резултатите от проверката. <i>I have informed the applicant of the result of the test.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>
FCL.1030(b)(1): В случай на неуспешен резултат: Уведомих кандидатът, че не може да упражнява правата по квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката и подробно му обясних за необходимостта от допълнително обучение и за правото му да обжалва. <i>In the event of a partial pass or fail: I have informed the applicant that he/she may not exercise the privileges of the rating until a full pass has been obtained and detailed any further training requirement and explain the applicant's right of appeal.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>
FCL.1030(b)(3): Предоставих на кандидата подписан доклад на проверката на уменията или проверката на професионалната подготовка. <i>I have provided the applicant with a signed report of the skill test or proficiency check.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>
FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че са извършени всички необходими маневри и упражнения. Ако даден елемент е бил неуспешен, ще отразя причините за тази оценка. <i>I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed. If an item has been failed, I shall record the reasons for this assessment.</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>
FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че теоретичните знания на кандидата са потвърдени чрез устен изпит (ако е приложимо) <i>I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal theoretical knowledge examination (where applicable).</i>	ДА/ YES <input type="checkbox"/>	НЕ / NO <input type="checkbox"/>

ADDITIONAL DECLARATION FOR NON-BG CAA examiners:

I hereby declare that I....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version of the Examiner Differences Document.

Date.....		Signature.....	
Номер на разрешителното на проверяващия (ако е приложимо) <i>Examiner's certificate number (if applicable)</i>		Вид и номер на свидетелството за правоспособност на проверяващия <i>Type and number of licence</i>	
Име на проверяващия (с главни букви) <i>Name(s) of examiner (in capital letter)</i>		Подпис на проверяващия <i>Signature of examiner</i>	

Декларация на кандидата/Applicant's declaration:

С настоящата декларирам, че: <i>I hereby declare:</i>			
Съгласно Закона за защита на личните данни декларирам, че съм съгласен личните ми данни да бъдат използвани от ГДГВА при изпълнение на служебните задължения от страна на служителите на администрацията. <i>According to the Personal Data Protection Law, I hereby declare that I agree my personal data to be used by DG CAA in the process of performing their professional duties as state officials.</i>			
В случай на неуспешен резултат, не мога да упражнявам правата произтичащи от квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката. <i>In case of partial passing or failed attempt, I shall not exercise the rights arising from the qualification until the successful completion of the check/test.</i>			
Цялата информация, дадена в тази форма, е пълна и вярна и съм запознат с резултата от оценка на компетентността и нямам възражения. <i>That the information provided on this form is correct and I have been informed of the result of the assessment of competency and have no objections.</i>			
В случай на неуспешно преминаване <i>In the event of a fail:</i>	съм съгласен <i>I agree</i>	<input type="checkbox"/> не съм съгласен <i>disagree</i>	<input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> за повторно разглеждане със същия проверяващ. <i>for re-examination with the same examiner.</i>
Подпис на кандидата <i>Signature of applicant</i>	Дата <i>Date</i>

Оригиналът на този протокол трябва да бъде предоставен на компетентният орган на кандидата. Копия на този протокол трябва да бъдат предоставени на/ *Original of this form must be submitted to the applicant's competent authority. Copies of the report must be submitted to:*

- ✓ Кандидатът/ *The applicant;*
- ✓ На проверяващият/ *The examiner;*
- ✓ На компетентният орган на проверяващия (ако е различен от този на кандидата)/ *The examiner's competent authority (if different).*

Съгласно чл.17 ал.2 от Наредба № 39 от 23 април 2015г., срокът за предоставяне на „Отчетна форма на проверяващ“ след извършване на проверка на уменията (Skill Test), проверка на професионалните умения (LPC) и/или оценка на компетентността (AoC) е не по-късно от 15 дни след извършване на проверката.

Pursuant to Article 17, paragraph 2 of National Ordinance № 39 of 23 April 2015, the deadline for submitting a "Examiner's check return form" after performing a Skill Test, LPC and / or an Assessment of Competence (AoC) shall not be later than 15 days after the test/check/assessment.

Забележка: Не е необходимо да разпечатвате указанията, описани по-долу, но сте длъжни да се запознаете с тях.
Note: It is not necessary to print the instructions below but you are obligated to familiarize with them.

УКАЗАНИЯ

AMC1 FCL.1020 (b) Дефиниции / Definitions:

- (1) „**Инспектор**“: инспекторът на компетентния орган, извършващ оценката на компетентността на проверяващия;
 - (2) „**Кандидат за проверяващ**“: лицето, което кандидатства за сертификата за проверяващ;
 - (3) „**Кандидат**“: лицето, което е проверявано от кандидата за проверяващ. Това лице може да бъде пилот, за когото би се изисквало тест или проверка, или инспектор на компетентния орган, който провежда оценка на компетентността за проверяващ.
- (1) *'Inspector'*: the inspector of the competent authority conducting the examiner competence assessment;
(2) *'Examiner applicant'*: the person seeking certification as an examiner;
(3) *'Candidate'*: the person being tested or checked by the examiner applicant. This person may be a pilot for whom the test or check would be required, or the inspector of the competent authority who is conducting the examiner certification acceptance test.

ПРОВЕЖДАНЕ НА ОЦЕНКАТА

в) Инспектор на компетентния орган или старши проверяващ ще наблюдава всички кандидати за проверяващи, провеждащи тест на „кандидат“ във въздухоплавателно средство, за което е заявен сертификата за проверяващ. Елементи от съответния курс за обучение и график за проверки ще бъдат избрани от инспектора за проверка на „кандидата“ от кандидата за проверяващ. След като се съгласи с инспектора за съдържанието на проверката, от кандидата за проверяващ се очаква да управлява провеждането на цялата проверка. Това ще включва инструктаж, провеждането на полета, оценка и разбор на „кандидата“. Инспекторът ще обсъди оценката с кандидата за проверяващ, преди на „кандидатът“ да бъде направен разбор и да бъде информиран за резултата.

CONDUCT OF THE ASSESSMENT

(c) An inspector of the competent authority or a senior examiner will observe all examiner applicants conducting a test on a 'candidate' in an aircraft for which examiner certificate is sought. Items from the related training course and test or check schedule will be selected by the inspector for examination of the 'candidate' by the examiner applicant. Having agreed with the inspector the content of the test, the examiner applicant will be expected to manage the entire test. This will include briefing, the conduct of the flight, assessment and debriefing of the 'candidate'. The inspector will discuss the assessment with the examiner applicant before the 'candidate' is debriefed and informed of the result.

- ✓ При заверка, на тип или клас въздухоплавателно средство, в свидетелство за правоспособност валидността е 12/24 месеца плюс дните до края на месеца, в който изтича валидността.
- ✓ При всяка заверка на типа на същия ред се потвърждава и квалификационния клас Полети по прибори (IR) (ако е приложимо) при условията в т.1 – A320/IR
- ✓ Не е разрешено продължаване срока на валидност в свидетелство за правоспособност на квалификационен клас **инструктор** от проверяващ.
- ✓ Преди провеждане на **Skill test или AoC проверяващия** следва да се информира за процедурата за определяне на проверяващ. **Skill test или AoC**, направен от проверяващ, който не е определен от ГД ГВА като такъв за конкретния **Skill test или AoC**, се счита за невалиден.
- ✓ При възстановяване на тип/клас въздухоплавателно средство или разрешение задължително преди проверката се представя Свидетелство за преминал курс в Одобрена организация за обучение. Проверка без такова свидетелство е невалидна.
- ✓ Считано от **01.01.2014г.**, при проверки извършени на полетен симулатор **задължително** да се прилага копие от Техническия Дневник на Тренажора.
- ✓ В Техническия Дневник на Тренажора, срещу името на проверявания се изписва за какво е тренажорната сесия – LPC/OPC/Training (TRG)/Skill Test (ST).
- ✓ В протокола за летателна проверка в полето – SIM or SIM LOCATION/AIRCRAFT REGISTRATION – **задължително** се изписва номера на полетния симулатор, само SIM LOCATION не е достатъчно.
- ✓ В протокола за летателна проверка в полето – EXAMINER'S INITIALS WHEN TEST COMPLETED – проверяващия **задължително** изписва инициалите си на всеки ред – хоризонтално, а не за блок елементи от проверката - вертикално.
- ✓ Считано от **01.07.2014г.**, при проверки извършени на въздухоплавателно средство **задължително** да се прилага копие от Техническия Борден Дневник на въздухоплавателното средство.
- ✓ Протоколите от извършените проверка на уменията, проверка на професионалната подготовка или оценка на компетентността и всички необходими документи към тях трябва да са придружени с **Отчетна форма на проверяващ-пилот**.